

PIECE N°01

**AVIS D'APPEL D'OFFRES (AAO)
(Version Française et Anglaise)**



AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT
EN PROCEDURE D'URGENCE

N°020/AONO/MINADER/CIPM/2020 DU 2 SEPT 2020 POUR L'ACQUISITION DE QUARANTE (40) MOTOPOMPES GROS CALIBRE, TROIS-CENTS (300) MOTOPOMPES PETIT CALIBRE ET DE NEUF MILLE CINQ-CENT-SOIXANTE-DIX (9570) TUYAUX POUR LE COMPTE DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL

FINANCEMENT: FONDS SPECIAL COVID-19

1- Objet de l'appel d'offres

Dans le but d'accompagner les producteurs des exploitations agricoles, le Ministre de l'Agriculture et du Développement Rural, Maître d'Ouvrage, lance un Appel d'Offres National Ouvert en procédure d'urgence pour la fourniture des motopompes et des tuyaux en trois (03) lots.

2- Consistance de la prestation

La prestation objet du présent Dossier d'Appel d'Offres comprend :

N° lot	Désignations	Qtés
01	motopompes gros calibre	40
02	motopompes petit calibre	300
03	Tuyaux :	
	- Tuyau de refoulement, 1 m, diamètre : 50 mm	6500
	- Tuyau d'aspiration en caoutchouc flexible de qualité supérieure, diamètre : 50 mm	1970
	- Tuyau de refoulement 1 m, diamètre : 80 mm	800
	- Tuyau d'aspiration en caoutchouc flexible de qualité supérieure, diamètre : 80 mm	300

3- Délai et lieu de livraison

3.1. Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la livraison des fournitures objet du présent Appel d'Offres est de quarante-cinq (45) jours calendaires. Ce délai court à compter de la date de notification de l'ordre de service de commencer la livraison.

3.2. Les fournitures objet du présent Marché seront livrées au magasin du Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural à Nkolbisson à Yaoundé.

4- Allotissement

Le présent Appel d'Offres comporte trois lots tels que définis dans le tableau ci-après :

N° Lot	Désignations	Qtés	Montants
01	motopompes gros calibre	40	18 000 000
02	motopompes petit calibre	300	105 000 000
03	tuyaux	9570	26 950 250

5- Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel de l'opération est de cent-quarante-neuf millions neuf-cent-cinquante mille deux-cent-cinquante (149 950 250) de francs CFA TTC.

6- Participation et origine

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte à égalité de conditions aux Sociétés, Entreprises ou Groupements d'Entreprises, de droit Camerounais exerçant dans le domaine.

7- Financement

Les fournitures, objet du présent Appel d'Offres National Ouvert sont financées par le **FONDS SPECIAL COVID-19**.

8- Cautionnement de soumission

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, un cautionnement de soumission établi par un établissement bancaire ou organisme financier habilité par le Ministre chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 11 du DAO, dont le montant s'élève à **trois-cent-soixante mille (360 000) francs CFA** pour le lot 01, **deux millions cent mille (2 100 000) francs CFA** pour le lot 02 et **cinq-cent-trente-neuf mille (539 000) francs CFA** pour le lot 03, valable pendant trente (30) jours à compter de la date limite de validité des offres.

Conformément à l'Article 90 (7) du Code des Marchés Publics, les petites et moyennes entreprises à capitaux et dirigeants nationaux, ainsi que les organismes de la société civile peuvent produire, à la place du cautionnement de soumission, soit un chèque certifié, soit un chèque de banque, soit une hypothèque légale, soit une caution d'un Etablissement bancaire ou d'un organisme financier agréé conformément aux textes en vigueur au Cameroun.

9- Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables au Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural, Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés, Téléphone : 222 22 16 24, 3^e chalet, dès publication du présent avis.

10- Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu au Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural, Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés, Téléphone : 222 22 16 24, 3^e chalet, dès publication du présent avis contre versement d'une somme non remboursable de **soixante-six cinq-cents (66 500) francs** pour tous les lots, payable à un Poste Comptable du Trésor.

11- Remise des offres

Chaque offre, rédigée en anglais ou en français, en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels, devra parvenir au Service des Marchés du MINADER Téléphone : 222 22 16 24, 3^e chalet au plus tard le **24 SEPT 2020** à 14 heures, heure locale et devra porter la mention :

APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

EN PROCEDURE D'URGENCE

N°020/AONO/MINADER/CIPM/2020 DU 2 SEPT 2020 POUR L'ACQUISITION DE QUARANTE (40) MOTOPOMPES GROS CALIBRE, TROIS-CENTS (300) MOTOPOMPES PETIT CALIBRE ET DE NEUF MILLE CINQ-CENT-SOIXANTE-DIX (9570) TUYAUX POUR LE COMPTE DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL

« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement »

12- Recevabilité des offres

Les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par les services compétents (Préfet, Sous-Préfet,.....), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront dater de moins de trois (03) mois à la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable.



L'absence du cautionnement de soumission délivrée par un Etablissement bancaire de premier ordre agréée par le Ministre chargé des Finances et conformément à l'Article 90 (7) du Code des Marchés Publics, les petites et moyennes entreprises à capitaux et dirigeants nationaux, ainsi que les organismes de la société civile peuvent produire, à la place du cautionnement de soumission, soit un chèque certifié, soit un chèque de banque, soit un hypothèque légale, soit une caution d'un Etablissement bancaire ou d'un organisme financier agréé conformément aux textes en vigueur entrainera le rejet pur et simple de l'offre.

13- Ouverture des plis

L'ouverture des offres (pièces Administratives, offres techniques et financières) aura lieu en un temps le ~~4. SEPT. 2020~~ à 15 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés du Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural dans la salle des conférences de la DESA.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée et ayant une bonne connaissance du dossier.

14- Principaux critères d'évaluation

14.1- Critères éliminatoires

Il s'agit notamment :

- Absence du cautionnement de soumission;
- Non production au-delà du délai de 48h après l'ouverture des plis, d'une pièce du dossier administratif jugée non conforme ou absente (excepté le cautionnement de soumission) ;
- Fausses déclarations, manœuvres frauduleuses ou pièces falsifiées ;
- Prospectus en couleurs dans tous les exemplaires (original et copies) présentant les spécifications techniques ;
- Absence des prospectus originaux avec photos en couleur, accompagnés d'une fiche présentant les caractéristiques techniques du matériel proposé ;
- Absence de la déclaration sur l'honneur de n'avoir pas abandonné un Marché au cours des trois (03) dernières années et que l'entreprise ne figure pas sur la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le Ministre des Marchés Publics ;
- Avoir obtenu moins de 80% des oui des critères essentiels ;
- Non-respect d'une caractéristique technique majeure contenue dans le tableau ci-après :

Caractéristiques majeures	valeurs
Motopompe gros calibre	
Motopompe à essence	Diamètre 80 HMT \geq 31 m
Moteur à quatre temps refroidissement à air	P \geq 6,5 cv
Diamètre d'aspiration	80 mm
Diamètre se refoulement	80 mm
Hauteur d'aspiration	7 m
Débit maximum	970 l /mn ou 54 m ³ /h
Dimensions	(l x p x h) 397 x 518 x 466 mm
Poids à sec	30 kg
Motopompe petit calibre	
Motopompe à essence	Diamètre 50 HMT \geq 29 m
Moteur à quatre temps refroidissement à air	P \geq 5 cv
Diamètre d'aspiration	80 mm
Diamètre se refoulement	50 mm
Hauteur d'aspiration	8 m
Débit maximum	600 l /mn ou 36 m ³ /h
Dimensions	(l x p x h) 46,8 x 36,2 x 39,8 cm
Poids à sec	23 kg
Tuyaux	

Tuyau de refoulement	1 m, Diamètre : 50 mm
Tuyau s'aspiration en caoutchouc flexible de qualité supérieure	Diamètre : 50 mm
Tuyau de refoulement	1 m, Diamètre : 80 mm
Tuyau s'aspiration en caoutchouc flexible de qualité supérieure	Diamètre : 80 mm

14 2-Critères essentiels

L'évaluation de l'offre technique portera sur les critères énoncés dans le tableau ci-dessous:

N°	CRITERES ESSENTIELS	POSITIF (OUI)	NEGATIF (NON)
1	Preuves d'une capacité financière équivalant au moins à 50% de la proposition financière		
2	Délai de livraison ≤ quarante-cinq (45) jours		
3	Présentation de l'offre (sommaire, pièces dans l'ordre, intercalaire en couleur même dans les copies)		
4	CCAP, ST, signés, paraphés et datés et cacheté à la dernière page		
5	Disponibilité des pièces de rechanges et Service après-vente. Preuve du service après-vente		
6	Garantie ≥ 01 an		

Pour qu'une offre soit retenue pour l'analyse financière, elle devra satisfaire tous les critères éliminatoires et au moins 80% des critères essentiels.

15- Attribution

Le Maître d'Ouvrage attribuera le Marché au Soumissionnaire dont l'offre a été reconnue conforme pour l'essentiel au Dossier d'Appel d'Offres et qui dispose des capacités techniques et financières requises pour exécuter le Marché de façon satisfaisante et dont l'offre a été évaluée la moins-disante en incluant le cas échéant les rabais proposés.

Un soumissionnaire peut être adjudicataire de tous les lots.

16- Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

17- Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables au Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural/Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés, Téléphone : 222 22 16 24, 3^e chalet.

18- Dénonciations

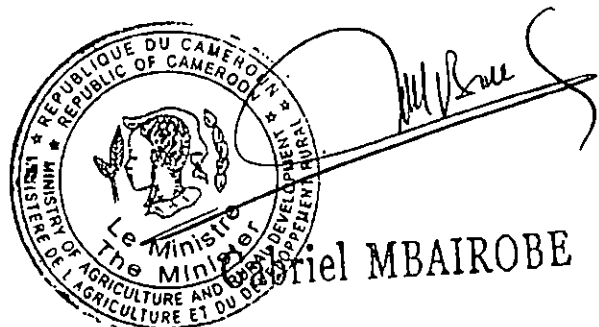
Pour tout acte de corruption, bien vouloir appeler ou envoyer un SMS au MINMAP aux numéros suivants : 673 20 57 25 ou 699 37 07 48.

Fait à Yaoundé, le 02 SEP 2020

Le Ministre

AMPLIATIONS :

- MINMAP (pour information)
- ARMP (pour publication et archivage)
- CIPM (pour information)
- Service des Marchés (pour archivage et affichage)



OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER
IN URGENCY PROCEDURE

N°020/ONIT/MINARD/TB/2020 OF 02 OCT 2020 FOR THE ACQUISITION OF FORTY (40) LARGE CALIBER MOTOR PUMPS, THREE HUNDRED (300) SMALL CALIBER MOTOR PUMPS AND NINE THOUSAND FIVE-HUNDRED AND SEVENTY (9570) PIPES FOR THE ACCOUNT OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

FUNDING: SPECIAL FUND COVID-19

1- Subject of the invitation to tender

In order to support the producers of agricultural holdings, the Minister of Agriculture and Rural Development, Owner, is launching an Open National Call for Tenders under emergency procedure for the supply of motor pumps and pipes.

2- Nature of service

The service covered by this Tender File includes the supply of:

N°	Désignations	Qtés
01	Large caliber motor pumps	40
02	Small caliber motor pumps	300
03	Pipes :	
	- Delivery pipe, 1 m, diameter: 50 mm	6500
	- High quality flexible rubber suction hose, diameter: 50 mm	1970
	- 1 m delivery hose, diameter: 80 mm	800
	- High quality flexible rubber suction hose, diameter: 80 mm	300

3- Delivery and place deadline

3.1. The maximum period provided by the Contracting Authority for the delivery of the supplies covered by this Invitation to tender is forty-five (45) calendar days. This period runs from the date of notification of the service order to start delivery.

3.2. The supplies covered by this contract will be delivered to the Ministry of Agriculture and Rural Development (MINARD).

4- Allotment

The supplies shall be divided into three lot as defined in the table below:

N° Lot	Désignation	Qties	Amount
01	Large caliber motor pumps	40	18 000 000
02	Small caliber motor pumps	300	105 000 000
03	Pipes	9570	26 950 250

5- Estimated cost

The estimated cost of the operation is one hundred and forty-nine million nine hundred and fifty thousand two hundred and fifty (149,950,250) CFA francs.



6- Participation and origin

Participation to this invitation to tender is open to all certified Cameroonian based suppliers with proven experience in this domain.

7- Financing

The supplies which are the subject of this National Open Call for Tenders are financed by the **SPECIAL FUND COVID-19**.

8- Bid bond

Each tenderer must attach to his administrative documents, a bid bond established by a banking establishment or financial body authorized by the Minister of Finance and whose list appears in Exhibit 11 of the DAO of an amount of three hundred and sixty thousand (360,000) CFA francs for lot 01, two million one hundred thousand (2,100,000) CFA francs for lot 02 and five hundred and thirty-nine thousand (539,000) CFA francs for lot 03 and valid for thirty (30) days beyond the original date of the validity of the offers.

In accordance with Article 90 (7) of the Public Procurement Code, small and medium-sized enterprises with national capital and managers, as well as civil society organizations can produce, in place of the bid bond, either a certified check, either a cashier's check, or a legal mortgage, or a surety from a banking Ets or an approved financial organization in accordance with the texts.

9- Consultation of the tender file

The Tender File can be consulted during working hours at the Ministry of Agriculture and Rural Development, Directorate of Financial Resources and Heritage / Market Service, Telephone: 222 22 16 24, 3rd chalet, as of publication of this notice.

10- Acquisition of tender file

The Tender File can be obtained from the Ministry of Agriculture and Rural Development, Department of Financial Resources and Heritage / Market Service, Telephone: 222 22 16 24, 3rd chalet, upon publication of this notice against payment of a non-refundable sum of sixty-six and five hundred thousand (66 500) for all lots, payable to a Post Office of the Treasury.

11- Submission of offers

Each offer, written in English or French, in seven (07) copies including one (01) original and six (06) copies marked as such, must reach the Market Department of MINADER Telephone: 222 22 16 24, 3rd chalet at later on ~~2..4..SEPT..2020~~ at 2 p.m. local time and must be mark :

**OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER
IN URGENCY PROCEDURE**

N°020/ONIT/MINARD/TB/2020 OF..... FOR THE ACQUISITION OF FORTY (40) LARGE CALIBER MOTOR PUMPS, THREE HUNDRED (300) SMALL CALIBER MOTOR PUMPS AND NINE THOUSAND FIVE-HUNDRED AND SEVENTY (9570) PIPES FOR THE ACCOUNT OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

"To be opened only during the bid- opening session"

12- Admissibility of offers

Under pain of rejection, the administrative documents required, must be produced in originals or true copies certified by the issuing service or an administrative authority (Senior Divisional Officer, Divisional Officer...) in accordance with the Special Conditions of the invitation to tender.

They must be older than three (03) months preceding the original date of submission of bids or must not have been established after the signing of the tender notice. Any incomplete offer in accordance with the prescriptions of this notice and Tender File shall be declared inadmissible.

The absence of the bid bond issued by a first-rate bank approved by the Minister Finance in accordance with Article 90 (7) of the Public Procurement Code, which stipulates that small and medium-sized enterprises with capital and national leaders, as well as civil society organizations, may produce, in place of the bid bond, a certified check, either a bank check or a legal hypothec, or a deposit from a bank account or an approved financial institution in accordance with the laws in force will result in outright rejection of the offers.

13- Opening of bids

The bids shall be opened in a single phase.

The opening of the administrative documents and the technical and financial offers shall be done on ~~...2...4...SEPT...2020~~ at 15 o'clock local time by the Tenders Board of the Ministry of Agriculture and Rural Development in the conference hall.

Only bidders may attend or be duly represented by a person of their choice.

14- Main evaluation criteria

14.1 Main eliminatory criteria

These include:

- Absence of the bid bond;
- Non-production beyond the 48-hour period after the opening of the bids, of a part of the administrative file deemed non-compliant or absent (except the bid bond);
- False statements, fraudulent schemes or falsified documents;
- Absence of original flyers with color photos, accompanied by a sheet presenting the technical characteristics of the equipment offered;
- Absence of the declaration on the honor of not having abandoned a Market during the last three (03) years and that the company is not on the list of defaulting companies annually established by the Minister of Public Markets
- Having obtained less than 80% of the yeses of the essential criteria;
- Non-compliance with a major technical characteristic contained in the table below:

Caractéristiques majeures	valeurs
Large caliber motor pumps	
Gasoline motor pump	Diameter 80 HMT \geq 31 m
Air-cooled four-stroke engine	P \geq 6,5 cv
Suction diameter	80 mm
Discharge diameter	80 mm
Suction height	7 m
Maximum flow	970 l /mn ou 54 m ³ /h
Dimensions	(l x p x h) 397 x 518 x 466 mm
Dry weight	30 kg
Small caliber motor pumps	
Gasoline motor pump	Diameter 50 HMT \geq 29 m
Air-cooled four-stroke engine	P \geq 5 cv
Suction diameter	80 mm
Discharge diameter	50 mm
Suction height	8 m
Maximum flow	600 l /mn ou 36 m ³ /h
Dimensions	(l x p x h) 46,8 x 36,2 x 39,8 cm
Dry weight	23 kg

Pipes	
Delivery pipe	1 m, Diameter : 50 mm
Premium flexible rubber suction hose	Diameter : 50 mm
Delivery pipe	1 m, Diameter : 80 mm
Premium flexible rubber suction hose	Diameter : 80 mm

NB: All the documents must be certified true copies. These documents must not be more than three (03) months old.

14.2. Essential criteria

Bids shall be analysed technically by attributing to each of them the sign POSITIVE (YES) or NEGATIVE (NO).

N°	ESSENTIAL CRITERIA	POSITIVE (YES)	NEGATIVE (NO)
1	Provide evidence of a financial capacity at last least 50% of the financial proposal		
2	Delivery time ≤ forty-days (45) days		
3	Presentation of the offers (summary, parts in order and color tab)		
4	CCAP, TS, signed, initialed and dated on the last page		
5	After-sales service		
6	Guaranty ≥ 01 year		

A tenderer should totalise at least 80% of yes in essential criteria in order to be admitted for the financial analysis.

15- Attribution

The Contracting Authority shall attribute the contract to the tenderer who is in conformity with the specifications of the tender document, disposes technical and financial capacities to execute the contract and who has been evaluated as the least bidder.

16- Validity of offers

Bidders will remain committed to their tenders for a maximum period of ninety (90) days from the deadline set for the submission of tenders.

17- Additional information

Additional technical information may be obtained during working hours from the Contract's Service, of the Ministry of Agriculture and Rural Development in Yaounde telephone: 222 22 16 24.

18- Denunciations

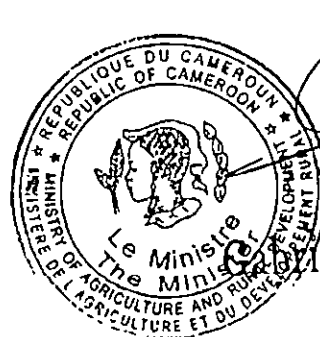
For any act of corruption, kindly call or send an SMS to MINMAP at the following numbers 673 20 57 25 or 699 37 07 48.

Done in Yaounde, the0..2...SEP...2020

The Minister

Copies:

- MINPC (for information);
- ARMP (for publication and archiving);
- Chairperson of TB (for information);
- Contracts Service (for information and archiving).



Michel MBAIROBE